

Telefono de Residencia 307-M-1
M. A. REYES, Director
P. O. BOX "V"
Precio de Subscripcion por un año \$2.00
(Pagada por Adelantado)

La Voz de la Colonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People, and All the Merchants in General.
Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos Residentes de este Distrito.

Oficina Tel. 305-1 — Res. 305-2
Aparatos Especiales y Moderna
DR. C. E. SCHULTZ
MEDICO CIRUJANO Y PARTERO
Los domingos por la mañana son dedicados con especialidad a la colonia mexicana de otros lugares que nos visitan.
819 Calle Main — Santa Paula, Cal.

AÑO SEXTO—SIXTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1924 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula California, Julio 3 d e 1930

Número 37

La Doctrina Política de Jefferson

Por ALBERTO REMBAO

El Congreso Continental, formado por representantes de las trece colonias inglesas de Norte-América, el día de junio de 1776 una asamblea que redactara una declaración de independencia. Thomas Jefferson, teórico radical en aquellos días, fue quien hizo el borrador de la declaración. El comité le hizo ciertas enmiendas al documento, que fue sometido a la consideración del Congreso el veintiocho de junio. Después de discutido el informe fue adoptado por la asamblea el cuatro de julio de 1776. Sin embargo, la declaración no fue firmada sino hasta el dos de agosto siguiente. El documento consta de cuatro partes:

1. El preámbulo; 2. la doctrina política; 3. la enunciamiento de los abusos del rey; 4. la declaración de independencia.

Las doctrinas filosóficas que sustentan la declaración no son "Jeffersonianas"; son ideas viejas aún en su fraseología, expresadas en detalle por San Agustín y otros pensadores anteriores y posteriores al obispo de Hipona. El documento engloba principios prevalentes en el pensar humano desde los tiempos de la Grecia clásica y que habían cristalizado en los sistemas de filosofía política de los siglos XVI, XVII y XVIII. Jefferson usó las ideas y el lenguaje de Locke, quien a su vez se basó en el pensamiento de Hobbes y Hooker. Hooker, a su vez, en sus disertaciones se utilizaba a expresar las ideas de los escritores religiosos durante las guerras europeas, acerca de los derechos de los concilios eclesiásticos del siglo XV, la lucha de Luis de Baviera con los papas del siglo XIV y la controversia de las investiduras en la época de Gregorio el Grande. Todo este pensar religioso-político encuentra sus raíces en las doctrinas de San Agustín.

Los cinco puntos fundamentales de la doctrina política que informa la declaración de independencia son los siguientes:

1.—La doctrina de la igualdad—"que todos los hombres son creados iguales".

2.—La doctrina de los derechos inalienables.

3.—La doctrina de que "todo gobierno se origina en un acto o contrato consiente—que los gobiernos se instituyen".

4.—La doctrina de que el poder público descanza en el consentimiento de los gobiernos.

5.—El derecho del pueblo de derrocar al gobierno—el derecho de rebelión, revolución y resistencia.

La teoría política del origen del gobierno aparece por primera vez en las enseñanzas de Platón y en los Sofistas del siglo Quinto, antes de Cristo. Zenón y los Estoicos expusieron la doctrina de la hermandad e igualdad comunes de todos los hombres. Cicerón sustentó la tesis de que en su estado natural los hombres son iguales, cuando menos en ciertos sentidos. Los juristas romanos del Imperio declararon: "Si bien la voluntad del príncipe tenía fuerza de ley, ello se debía a que el poder del príncipe le era conferido por el pueblo".

Por San Agustín, sin embargo, el que primero expresó la idea de manera definida, al declarar que "el gobierno descanza en un convenio general de la humana sociedad de obedecer a los reyes: 1. que el gobierno tiene por base el consentimiento de los gobernados. En cuanto a la teoría de resistir los mandatos del gobernante, Sócrates la expone ya en el siglo Quinto, antes de Cristo. La misma aparece en los escritos evangélicos atribuidos a San Pedro Apóstol. San Agustín también la expresa en declaración general y de manera absolutamente aprobatoria, diciendo que "no siempre es malo desobedecer la ley, porque cuando el gobernante hace una que es contraria a Dios—y por lo tanto a la ley humana y divina—no debe obedecer".

San Agustín origina, pues, la idea de resistencia a la ley contraria al deber natural. En cambio, los juristas que lo precedieron se limitaban a decir que las leyes no debían oponerse a la ley natural, pero nunca abogaron por la resistencia o rebelión a las ordenanzas del

Luego entonces, las cinco teorías fundamentales de la Declaración de Independencia de las colonias inglesas habían surgido ya en tiempos de San Agustín; formaron parte del pensar político, ya individualmente, ya en conjunto, durante la Edad Media, sobre todo en los conflictos entre el poder temporal y el espiritual de la época—el Imperio Romano y el Papado. Ejemplo patente de ello es la lucha entre Enrique Cuarto de Alemania y el Papa Gregorio VII (1073-1085). Los papas fueron campeones de las ideas que Mr. Jefferson introdujo a la Declaración. Y con mucha razón, porque dichas doctrinas tendían a minar el poder absoluto de los principios temporales. Natural es, por lo tanto, que los publicistas eclesiásticos sustentasen las teorías que aparecen en la declaración de independencia norte-americana. Por ejemplo, Manegold von Lautenbach, campeón del Papa, afirmaba en 1081 que "el estado es mera creación del hombre, que la calidad de rey no es natural, sino hija del mérito, que el poder real procede del pueblo que lo confiere, etc.". El Rey no tiene derecho de convertirse en tirano, pues si tal hace el pueblo lo depone. Esta filosofía política parece definida y explícita en las obras de Alejandro de Hales, Pedro el Lombardo, San Buenaventura, Santo Tomás de Aquino, Marcelo de Padua, Guillermo de Occam y otros muchos. Nicolás Cusa se expresaba a principios del siglo XV en lenguaje que aparece casi literalmente en la declaración que venimos estudiando: "Puesto que todos los hombres son libres por naturaleza, se sigue que el gobierno descanza en el consentimiento de los gobernados". Y la doctrina pasó a Hooker, Hobbes, Locke y Jefferson a través de Languet y otros autores que escribieron durante las Guerras Religiosas de Francia.

Si bien es cierto que no se puede dudar ni por un momento la sinceridad de los expositores de estas doctrinas de gobierno, también lo es que ellas fueron fruto de ciertos ideales humanos, de ciertas ideas acerca del estado ideal y por lo tanto eran meramente filosóficas. Sin embargo, sea cual haya sido el origen de las cinco doctrinas arriba mencionadas, es un hecho que en el continente americano se pusieron en forma fundamental de un documento constitucional por primera vez en los Estados Unidos. Item más, fue Jefferson, radical de radicales en su tiempo, el responsable por su adopción en el Congreso Continental. Pero, aún el día de hoy, continuas de ser "todas las cosas buenas y verdaderas" arguyen con las armas en la mano los estados de la Unión. Y, en cuanto al derecho del pueblo a rebelarse contra el poder público, repugna a la mentalidad estadounidense del presente día.

La Naturaleza Real De la Locura

Por fin, en el siglo veinte logran los científicos descubrir, con precisión matemática, la naturaleza real de la locura o enajenación mental. De la Universidad Católica de América (E. E. U. U.) escribe el profesor Thomas V. Moore el dictado que ha descubierto ocho factores fundamentales de la enajenación. El renombrado psicólogo Moore ha combinado a su gran saber acerca de la mente humana su habilidad en el manejo de las fórmulas matemáticas.

En el tratamiento de las enfermedades físicas, los médicos toman por principio indiscutible que donde se siente un dolor o sensación extraña hay necesariamente una condición física específicamente normal; se toma por supuesto que todo dolor es el grito o señal de alarma que da la Naturaleza al llamar la atención de algo que, dividido de la existencia de algo que da orden. Es ésta la teoría de los síntomas. Del estudio de pacientes y de la práctica de autopsias se ha inferido esta ley; todo síntoma es índice de algún trastorno (Pasa a 3a. Página)

A NUESTROS SUBSCRIPTORES Y AMIGOS!

Para facilitar a nuestros amigos el poder concurrir a nuestras oficinas, sin el obstáculo que hasta la presente esta publicación a tenido (atender sus negocios y a sus patrocinadores en oficinas americanas) la dirección de este periódico hace agencias por establecer su oficina independientemente de este taller que en la actualidad usa

En muchos casos nuestros favorecedores se han visto imposibilitados de poder visitarnos, cuando menos para cambiar de impresiones, y por esto desde la semana entrante las oficinas de este periódico quedarán instaladas en la casa antes del "Pool de Tony Villa" en la calle Ojai al Norte, donde estaremos para servirles en cuanto sea posible, y para atender con prontitud cuanto trabajo comercial nos sea encomendado en el futuro: cosa que no hemos podido regularizar donde actualmente nos encontramos.

Nuestra dirección postal es desde hoy P. O. BOX "V" a donde nos pueden dirigir su correspondencia. Para todo asunto y trabajos comerciales en la calle North Ojai.

DONDE PUEDEN DEPOSITAR SUS VOTOS

"Popular Cafe"—Oxnard.
Tienda Cooperativa—Ventura.
"Texas Store" (Oil Castaneda)—Santa Paula.
Casa No. 12, Limonera del Mar, Sr. Saldívar.
Tienda de Sanchez Bros.—Fillmore.

Frank Delgado conocido con el nombre de "Techo" en el campo del pugilato, fué gravemente herido el domingo pasado por la noche cuando en camino de Ventura un coche tripulado por una familia americana telescópico el coche que Frank conducía.

A resultas de este accidente, Delgado acaba de presentar una demanda de mas de \$35,000 contra la persona que lo atropelló.

El Boxeador 'Techo' Herido

La primera señorita de las que figuran en este concurso para Reina, que obtiene los primeros 1000 votos o más, puede enviarnos su fotografía la cual publicaremos en seguida.

En 1809 se retiró definitivamente a la vida privada en Monticello. Aquel adquirido fama de sabio y se dice que de todo el mundo civilizado venían proceres del pensamiento a visitarlo. Eran tantos los huéspedes que se había estado a su casa no menos de cincuenta camas para acomodarlos. En 1810 fundó la universidad de Virginia, que aún existe—verdadero monumento a su memoria.

Como estadista, Jefferson es indudablemente el más grande de su país. Su doctrina política fue extensiva, pues incluía los principios del gobierno republicano y la soberanía popular, la oposición a los títulos de nobleza, la educación de las masas, la separación de la iglesia y el estado, la libertad de pensamiento y de prensa, la autonomía interior de los estados, la igualdad política y el sufragio universal, la oposición a los monopolios, la emancipación y deportación de los esclavos, la expansión territorial de los Estados Unidos hasta que incluyesen la Louisiana, Florida, Cuba y Canadá, etc.

La Semana en Santa Paula

EL MISTERIO DEL MAYAB

Las ciencias se coaligan para resolverlo

El misterio del Mayab, el problema de la civilización que floreciera en Yucatán muchos años antes de la venida de los blancos, preocupa ahora a los científicos y arqueólogos del mundo entero; a los de Norteamérica en primer término. Los arqueólogos no han podido aún resolver el problema del origen de las razas que levantaron ciudades y templos como Uxmal y Chichén Itzá. Por eso han llamado en su auxilio a especialistas en las ciencias afines a la arqueología, en la esperanza de levantar el velo que oculta esas gloriosas civilizaciones.

Durante los últimos quince años la Institución Carnegie de Washington ha estado haciendo excavaciones en Yucatán, descubriendo y restaurando templos y palacios en las selvas de Yucatán y Guatemala, tratando de hallar la clave del misterio en las inscripciones dejadas en la piedra por artífices de la raza que por un tiempo dominó los trópicos a efecto de mejorar interpretar los materiales descubiertos por sus arqueólogos, la Institución Carnegie se preocupa a la presente por los servicios de médicos, zoólogos, botánicos, geólogos y aviadores. Al frente de esta variedad plan mayor de especialistas está el Dr. A. V. Kidder, quien se encarga de sintetizar las varias líneas de actividad.

Naturalmente, la labor es esencialmente antropológica. Los descendientes directos de la gran raza maya forman hoy día la población de Yucatán. Por lo tanto, a efecto de arrojar luz sobre los antepasados, se están estudiando los mayas contemporáneos, se han tomado mediciones antropométricas de unos mil ochocientos indígenas yucatecos, con objeto de establecer el tipo racial presente de esa raza. Los médicos estudian también sus susceptibilidades a las diferentes enfermedades que quizá dicha susceptibilidad concurra a las causas de la decadencia del imperio.

Una de las claves del enigma del Mayab es descubrir el lugar y el tiempo en que se domesticó el maíz convirtiéndolo en grano de cosecha. Pues fue este importante progreso agrícola lo que hizo posible que los grupos indios se establecieran en agricultores y principaran a edificar ciudades, donde después se dedicaron a las ciencias y a las artes. Es creencia muy aceptable entre los que saben que el maíz se produjo por primera vez en la Mesa Central mexicana resultando del cruce de una planta ingrata con el teocentil silvestre. Aquel que la parte en que la rebusca entre los botánicos especialistas en stavismo vegetal. Estos se encargan de estudiar la razón de desarrollo de las variedades existentes de maíz mexicano, en busca de un eslabón perdido en la cadena de las evidencias. Y a Yucatán ha ido el Dr. F. M. Gage, de la Universidad de Michigan a estudiar a flora y fauna, con objeto de descubrir hechos acerca de la dieta de los antiguos mayas y acerca de los materiales que usaban en sus manufacturas de arte.

También se encuentran ya en Yucatán especialistas en enfermedades tropicales, dirigidos por el Dr. Shattuck, de Harvard, tratando de descubrir las enfermedades que pudieran haber afectado a los mayas. Estos médicos informan que el país para estar en el trópico es singularmente sano. Cosa rara: en Yucatán existen las anemias tropicales se creían resultado de la malaria, cuando ésta no existe prácticamente en la península.

La minuciosa investigación de la tierra del Mayab—creen los científicos—traerá por resultado la explicación de como los mayas anti-

El domingo pasado en que se celebraba una Kermesse bajo los auspicios de la Asociación de damas Católicas en el Salon de Limonera, y cuando parecía reinar la alegría entre los jóvenes y señoritas, que se arremolinaban a los alrededores de dos orquestas; no faltó el acto discordante de que algunos de los jóvenes que en vez de contribuir a guardar el orden y cumplir con los deberes de respeto y educación que se debe tener en toda fiesta pública, se aprovecharon de estas reuniones para verter el campo en una arena de boxeo.

El conductor de esta columna repueba estos actos y cualquiera que si los provocantes de estos escándalos, tienen cuantitas que dilucidar a pútezas se retiraran muy quietos y los fueran a liquidar si se va a media milla de distancia, y no entorpecieran las fiestas con sus escándalos.

El baile que dio el Comité Patriótico el sábado 28 del pasado en el Melody Hall de Santa Paula, estuvo muy lucido, pero fue una lastima que de las guapas señoritas que figuran en el concurso para elegir la reina de las fiestas patrias hayan brillado por su ausencia con excepción de las señoritas María González y Ignacia Vargas que figuran como candidatas de Santa Paula.

Es una magnífica idea la de los noticieros mexicanos el condado lanzar la candidatura del Rey Feo para las Fiestas Patrias, por que aunque feo y viejo se dará un paquetito, al verse rodeado de una corte de chupa y daga la vieja.

Los miembros del comité patriótico de Ventura se sacaron la palma, solicitando ante el concilio de la ciudad de San Buenaventura, como anticipación el permiso para el uso del Seaside Park y de las calles principales para el desfile el 16, y ahora solo falta la cooperación de todas las sociedades y de la colonia mexicana del condado para decretar el esplendor debido a dicha celebración, preparando unos hermosos carros alegóricos adornados con algunas pajas típicas de nuestra patria, y poner muy en alto la reputación de nuestra colonia.

Por lo que se ve, las próximas guas pudieron desarrollar una civilización tan avanzada en condiciones de lugar que aparentemente no se presentaban para ello. Por ejemplo, si los expertos médicos y agrícolas pueden explicar por qué los mayas tuvieron que abandonar sus hermosas ciudades centro americanas y emigrar a Yucatán.

La rebusca científica que se lleva a cabo en Estados Unidos acerca del Yucatán antiguo se puede resumir de la siguiente manera: Estados sobre la lengua maya en la Universidad de Chicago; estudios biológicos, en la Universidad de Michigan; etnología, en la de Chicago; universidad donde se toma nota de tres años de estudios científicos en Chichén-Itzá; estudios médicos, en la Universidad acerca de los jeroglíficos mayas ya llevan veinticinco años y están a cargo del Dr. S. G. Morley, de la Institución Carnegie. Por último, las excavaciones en Uxaktún, Guatemala, y Chichén-Itzá, México, se llevan a cabo por la misma Institución. Las actividades que los científicos conligados se proponen desarrollar en el futuro inmediato incluyen la reducción de las cronologías aborígenes, la planificación del territorio por medio de aviones, y el estudio de las condiciones geológicas, y agrícolas.

Hace pocos meses que se formó el comité Pro-Escola yanque al principio tuvo algunos partidarios entre los padres de familia, a últimas fechas solo se reunen el comité y unos cuantos simpatizadores, y el todos cooperamos en debida forma ya para estos tiempos se estaría importando de la península mexicana los hijos de la patria no perech; nada de los conocimientos que de ella (Pasa a la 3a. Página)

PRIMER COMPUTO DE VOTOS

Santa Paula—		Total
Nachita Vargas, (García)		700
Maria González,		300
El "Rey Feo" José Molina Rivots, Santa Paula		100
Tomasisa Torres		(Renunció)
Ventura—		
Mal Blanco		500
Lipita García		210
Oxnard—		
Petría Villegas		264
Raquel Echegarria		264
Conchita Galindo		119

\$2.00 Por Un Año VALE ES VOTOS
COUPON DE SUBSCRIPCION DE
La Voz de la Colonia
Para elegir la Reina de las Fiestas Patrias del 16 de Sept. 1930

NOMBRE _____
CIUDAD _____
Firma de Votante _____

Este coupon tambien es valido para votar por el "REY FEO" de las Fiestas Patrias

SECCION EN INGLÉS

Gangway for Progress!

A building that has served as the Capitol of the United States, a respectable boarding house, a Civil War prison, and a private residence is being torn down to make way for the new Supreme Court building. The old structure was not imposing. It was built of brick in "shoe box" style, and was only four stories high.

But what a wealth of history centered around its existence! It was the seat of our government from 1814 to 1819, after the British had burned the official Capitol in the War of 1812. There James Monroe was inaugurated. John C. Calhoun once boarded in it, and General Leonard Wood was married in one of its parlors.

The "stars and stripes" were adopted as our national flag in the old brick Capitol. Illinois, Indiana and Mississippi were admitted to the Union by a Congress sitting in these temporary quarters. It was also a Congress of the old Capitol that voted to strengthen our Navy but to reduce our forces on the Great Lakes to a low state of parity with England.

Patriotic societies made many efforts to prevent the erstwhile Capitol building from being razed, but sentiment couldn't buck progress, and the ancient structure had to go. Soon the only remaining features of the old house will be the doors, mirrors, mantelpiece and other relics which are being carefully preserved to posterity.

U. S. Aid for Motorists

CALIFORNIA motorists can be thankful to a federal government that recognizes the need for more and better roads in the national forests, for the Colton-Oddie bill passed recently by Congress authorizes the expenditure of approximately \$1,897,600 next year in 26 counties located in the national forests of this State. This represents an annual increase of \$750,000 over previous allotments.

The Colton-Oddie measure provides for an annual expenditure of \$12,500,000 for

national forest roads and trails throughout the country for each of fiscal years 1931, 1932 and 1933, and increases \$5,000,000 a year over previous appropriations.

Hailed by forest service officials as a vitally important step in the needed development of the federal forests in California, this annual allotment will provide some \$1,428,000 of the total amount for expenditure in constructing major roads, with the remaining \$469,500 on minor roads and trails, it is pointed out.

The Cost of Crime

THE greatest burden upon backs of the American people today is the cost of crime. John J. Cornwell, general counsel of the Baltimore and Ohio Railroad and former governor of West Virginia, declared at an industrial and civic dinner at Wheeling, Va.

"The annual bill is a dozen billion dollars—bigger than the cost of the armament of all the nations of the world," he said. "Its reduction and the lessening of crime itself is more important than all the international peace treaties that can be negotiated."

Mr. Cornwell put in trenchant words, what must be in the minds of every observant person. If crime were brought to a minimum, danger of wars would be reduced.

What of The Women?

DESPITE its voluminous array of names, California's 1930 ballot lacks that feminine touch! Mere man, with a staggering predominance, completely eclipses the small scattering of politically minded sisters who have ventured into the election arena.

Inspection of names of 339 candidates for office reveals the signature of only eleven women, nine of whom are contesting for seats in the legislative assembly.

"The ballot, now being prepared for publication, will contain the names of 328

men and eleven women candidates," announced Charles Haggerty, deputy secretary of state and election statistician, as quoted in the newspapers of Thursday. "Although there are only eleven females contesting for 133 different jobs, it is the largest number of women ever enrolled on a state ballot," Haggerty said.

Standard bearer of the little band of feminine candidates is Clara Shortridge Foltz, Los Angeles gubernatorial contestant, while Congresswoman Florence P. Kahn of San Francisco is a candidate for reelection.

None of the state offices nor seats in the state senate appealed to the minority of politically minded women, apparently. These posts, including the judiciary, will be contested exclusively by men candidates.

The remaining nine women in the race seek seats in the assembly, and all of them have male opposition.

The A. B. C. of Vitamins

EVERYBODY is supposed to know, these days, that people need food containing the various vitamins, if they are to enjoy health and vigor and even disposition. Take vitamin A away from a person, and he is underfed, the doctors and dietitians tell us. Lacking vitamin B, the growth of a child is stunted. Without vitamin C, scurvy may develop, we are told, and vitamin D is essential to assimilation of food.

In what foods are those vitamins found? A United States Department of Agriculture bulletin that has reached the editorial desk of this newspaper gives these answers:

Vitamin A—Some common sources of vitamin A are avocados, bananas, string beans, butter, carrots, cheese, cod-liver oil, dried cowpeas, cream, dandelions and other greens, eggs, lentils, lettuce, liver, milk, peas, sweet potatoes, spinach, squash and tomatoes.

Vitamin B—Common sources are asparagus, dried and fresh beans, brains, cabbage, carrots, cauliflower, celery, egg yolk, fish roe, grapefruit, kidney, lemons, lentils, lettuce, liver, milk, nuts, okra, onions, oranges, parsley, parsnips, peas, potatoes, pineapples, rutabagas, spinach and other greens, tomatoes and whole grain products.

Vitamin C—Found in apples, bananas, cabbages, young carrots, cauliflower, grapefruit, guavas, lemons, onions, oranges, peaches, peas, pineapples, potatoes, raspberries, rutabagas, spinach, sprouted legumes, string beans and tomatoes.

As to vitamin D, this is supplied through open-air sunshine, from your physician's ultra-violet ray machine, or from doses of good old-fashioned cod-liver oil.

The person with a charming disposition usually is properly vitaminized. By the same token, he with a grouch, a snap or a snarl may be lacking a vitamin.

Gangland in California

WARNING against the spread of liquor "racketeering" and gangland methods in

LAVINE AND GIRL GUILTY

Verdict is Reached In Extortion Case

LOS ANGELES, July 4 (Special).—Morris Lavine, former newspaper reporter, and Miss Leontine Johnson, former secretary to E. C. Lewis, Julian Petroleum Corporation head, tonight were found guilty of attempted extortion by a jury in the court of Superior Judge B. H. Schauer.

Sentence will be pronounced on Monday. The maximum penalty under the law is a penitentiary sentence of five years, or fine of \$5000 or both.

The two were charged with extorting \$75,000 from Charles H. Crawford, local politician. Lavine and Miss Johnson contended that the money was to have been in payment of a large collection of documents pertaining to the Julian corporation.

TWO HURT IN AUTO CRASH

Their cars badly wrecked when a hit-and-run driver tried to "cut in" in front of one machine, causing the machine behind to run in-

California was sounded last week at San Rafael by Superior Judge Edward I. Butler, presiding at the trial of an alleged "gunman" charged with murder.

"Gangdom has reached a new place in our civilization," Judge Butler declared. "So far gangland activities have become known to everyone except the courts. The vicious dealings of racketeers appear daily on the front pages of our newspapers. This nation is dawning on a new era, and I believe it is time that the courts take recognition of gangdom and its feuds the same as it does of the Chinese Tong and their warfare."

It is the fashion to speak of Chicago as if it were the single victim of the gangsters. Other cities pretend freedom from them, but are not free. Gangster massacres have broken out afresh in New York in the last few days, and in California, as is shown in the remarks of Judge Butler, the same form of lawlessness is not unknown.

This is not an affair of any particular locality or localities, but of all America. The challenge is to the institutions and the very civilization of the country. Society must fight this battle and win, or there will be the rule of anarchy. A society that cannot protect its members is lost.

to it Thomas Magdaleno and his son, Merino Magdaleno, both employees of the Hardison ranch, were injured severely yesterday morning near the S. S. Rogers place, two miles east of Santa Paula.

Merino Magdaleno's car, which was ahead of that of his father, was damaged badly when the unidentified driver crashed into it in endeavoring to cut in ahead. Thomas Magdaleno, a few yards back, was unable to stop his machine, which crashed into the rear of the car driven by his son. Escape of the two from possibly fatal hurts was considered almost miraculous.

Identity of the driver of the other car could not be established, as the two Magdaleno's suffered so greatly from shock that they failed to observe the number on the license plate.

Hoover Spends Two Hours at His Desk, Then Goes To Camp

WASHINGTON, July 4 (INS).—After completing a "man's size job" in two hours at his desk on a day when all executives in the commercial world were in places far from their offices, President Hoover closed shop and struck out for his mountain fishing camp in Virginia's Shenandoah park this morning.

VOTE USTED POR LA REINA DE LAS FIESTAS PATRIAS DEL CONDADO DE VENTURA, QUE

MANY TAKING AIR LESSONS

Local Flying School Well Patronized

Albert H. Call, county agricultural commissioner, will take his first lessons today in flying at the school at the Santa Paula airport. It was stated yesterday by Lowell Lammeaux, U. S. Army flying instructor in charge of the local school, Call who hitherto has studied farms and orchards by auto and afoot, plans to fly about the county and get an air view of them as well, it was indicated.

Enrollment of new pupils at the school is increasing steadily, Lammeaux said, and as soon as the necessary student licenses are obtained, it is expected the field will present an air of great activity. First woman student so far to take lessons is Mrs. Catherine Davis of this city.

Other students include Harry Reddick, city engineer, who was the first to take a lesson at the school; Dan Emmett, Gene Gardner and Jack Gooding, who are taking advanced instruction. Chris Heibling, John Opsahl, Ingle Richardson and Face Smith.

VOTE USTED POR LA REINA DE LAS FIESTAS PATRIAS DEL CONDADO DE VENTURA, QUE MAS LE SIPATICE!

HOOVER CALLS NEW SESSION

Senate Meet Monday On Arms Pact

WASHINGTON, July 4 (INS).—President Hoover by proclamation today called a special session of the senate to convene at noon Monday, to consider the London naval treaty.

The chief executive also signed the \$144,841,902 rivers and harbors bill, thus clearing his desk of all the important measures dumped there by congress just before adjournment last night.

The proclamation on the special treaty session follows:

"Whereas, the public interests require that the senate of the United States be convened at 12 o'clock on the seventh day of July next to receive such communications as may be made by the executive and in particular to consider and determine whether the advice and consent of the senate shall be given to the ratification of a treaty for the limitation and reduction of naval armament, signed at London on April 22, 1930, by the plenipotentiaries of the President of the United States of America; the president of the French republic; his majesty, the king of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond seas, emperor of India; his majesty, the king of Italy, and his majesty, the emperor of Japan, transmitted to the senate on May 1, 1930;

"Now, therefore, I, Herbert Hoover, President of the United States of America, do hereby proclaim and declare that an extraordinary occasion requires the senate of the United States to convene at the capitol, in the city of Washington, on the seventh day of July next, at 12 o'clock noon, of which all persons who shall at that time be entitled to act as members of that body are hereby required to take notice."

Linimento Maravilloso de Kern que es tan bueno para los dolores, resfriados etc. De venta en su Pueblo

CAR AND BABIES STOLEN; POLICE ASKED TO HUNT

Infants Left In Auto By Two Women

Santa Paula Police were requested by telephone from Santa Barbara last night to be on the look out for a Ford coupe bearing a certain license plate number, in which, when last seen, were two small babies.

THE COUNSELOR

By HERBERT G. LYTLE

AMERICAN TYPE FOUNDERS

Both for income and public price appreciation over the last period, are we favorable towards the acquisition of American Type Founders common stock in anyone's list of industrial securities.

This company is the largest type founding plant in the world. It has recently consolidated its operations with that of Barnhart and Spindler, the second largest type plant which stock it has completely owned for a number of years. This consolidation is expected to result in economies and a greater profit.

Its business is somewhat of the so-called depression proof type. Although the amount of printed matter may be effected in times of depression, still the large proportion of it does not decrease and over a period of years will eventually increase to the increase in population and the growing increase in reading and study and the tendency of book publisher to get out cheap editions thereby popularizing reading.

The company's earnings have shown an upward tendency and it has paid dividends on its common stock uninterruptedly since 1888. The present rate of \$8.00 per share has been paid since 1925. The earnings in 1927 were \$9.19, in 1928 \$10.71, in 1929 \$13.48. The earnings for the first six months up to February 28, 1930 were in excess of the like period in 1929 by a small margin. Selling in the region of 115, this stock yields almost 7%. Buying in this kind of a market, we feel that it is thoroughly deflated, affords a substantial yield and with the nature of its industry it should maintain or increase its earnings over a period of years. The only objection to it is that it has a very thin market, is not quoted every day, may have a wide fluctuation and is therefore unsuitable to any trading operations. The purpose of purchase being an investment, this latter characteristic should not be considered.

Mr and Mrs. Boyd Strange and baby daughter Janice Elaine, spent the Fourth of July with Mr. and Mrs. Otto Helfert in Glendale.

LOS ANGELES, July 4.—Gov. C. C. Young made a tour around Los Angeles county, at which he addressed eight Fourth of July celebrations.

stepped out for a few minutes, leaving the babies in the car. When they returned, car and babies had disappeared. Who had stolen the car was not known.

DIRECTORIO COMERCIAL

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

Mutual 3232
Dr. R. J. CARREON, Jr.
Oculista
Oficinas en Broadway y calle 7a.
The Sun Drug Co. Los Angeles

Santa Paula Shoe
Repair Shop
1005 Main Street
El taller mejor montado en Sta. Paula. Todo el material es de alta calidad.

TRABAJO GARANTIZADO
Zapatería anexa. Completo surtido de calzado, medias y calcetines. Precios Razonables. Abierto domingos y días festivos medio día.
Agencia de El Universal y Expositor de la C. de México, de la Opinión y El Heraldo de México.
MANUEL VICTORIA, Prop.

JOSE G. GONZALEZ
Importador y Manufacturero de los famosos Productos
"González" — Chorizo y Dulces Mexicanos

S. & J. MEDINA CO
TIENDA DE ABARROTES
Verduras — Carne y Refrescos
Esg. Mill y Harvard Blvd.

J. BARRON
"El Sastre de los Elegantes"
138 No. Ojai St.
Servicio a Domicilio
Maquinaria Moderna

Geo. Lauterer Co.
222 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.
Manufactureros de Instrumentos, Estadimetros, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plata, para sociedades; uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catalogo gratis.

DR. E. H. GOTTSCHALK
Quiropractor
Atiendo con especialidad desarreglos del Hígado, Estómago e intestinos.
Graduado del Colegio de Medicina de la Ciudad de México
947 CALLE MAIN — SANTA PAULA, CALIF.

LA FARMACIA MARTINEZ
Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA
Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP.
1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

INVITAMOS SU PATROCINIO!

Este cupon si se presenta en nuestra Botica antes del día 4 de Julio, tiene un valor de 25c en cada botella de NUXFERRONE que cuesta \$1.50—con este cupon \$1.25.

Tambien con este cupon recibira usted un paquete de polvo ARMAND y un tubo de exquisita crema al presentarnoslo en nuestra botica.

Recuerde la BLAIRE PHARMACY, solamente—Pase a visitar nuestras ventanas, donde tenemos arreglado exclusivamente para nuestra clientela mexicana todo lo que es medicinal y yerbas medicinales.

Esta Botica esta en el extremo oeste de la calle Main cerca del teatro mas grande—Recuerde tambien que aqui le cambiaremos sus cheques sin obligacion ninguna. Solo par ser utiles a nuestros marchantes mexicanos.

Y hemos obtenido para nuestra clientela mexicana, los servicios del Prof. J. E. Machado, farmacéutico titulado, quien es ampliamente conocido y estimado en todo el Sur de California, donde durante los últimos 20 años ha conducido varias boticas dedicadas exclusivamente al servicio de los mexicanos, habiendo siempre distinguido por su trato cortés y amable junto con su prontitud para servir al público mexicano.

Es inconcebible, por qué algunos mexicanos siempre patrocinan otras tiendas donde jamás se les extiende el trato y cortesía a que son acreedores. Aquí en la Farmacia Blair, donde las preparaciones más usables por los mexicanos, se preparan, se les extiende una cordial invitación, en todo tiempo, asegurándoles que especializamos en una completa línea de Yerbas Medicinales, Medicinas de patente Francés, Polvos para la cara y el toilet, Artículos de todas descripciones.

Dice el Prof. Machado, que para la "Debilidad de la Sangre" tómese EL COMPUESTO "NUXFERRONE" Precio solo \$1.50 DE VENTA EN LA BOTICA

"Farmacia Blair"
Santa Paula, — 904 Main St.

Pague hoy mismo su subscripcion por un año y recibirá 65 votos para su candidato favorito, o para EL REY FEO de este concurso.

¿Ojos con Picazón?
¿Ojos Inflamados?
¿Ojos Enrojecidos?
Use GOTA OPTICA, el Remedio universal para los ojos.
25c y 50c

No Dejen de Comprar El
Linimento Maravilloso de Kern
que es tan bueno para los dolores, resfriados etc. De venta en su Pueblo

A SU SERVICIO
Estacion de Main y Harvard
GAS, ACETES Y LLANTAS
Tambien Tenemos Llantas
Garantizadas por \$1. hasta \$3.00
Le descontamos el 10 por ciento en sus Llantas Usadas

A TODOS NUESTROS
SUBSCRIBITORES Y
AMIGOS

Por razón de que la dirección de este periódico, tiene que hacer efectivo a los comités patrióticos un centavo y medio por cada cupón que aparece en este semanario, para la elección de la Reina de las Fiestas Patrias, nos vemos obligados por esta circunstancia a no enviar periódicos con cupones, a todos nuestros suscriptores que hasta la fecha no se han puesto al corriente con el importe de la suscripción anual.

Si nuestros suscriptores y amigos desean aprovechar esta oportunidad para votar por la señorita que sea su favorita, y a la vez seguir recibiendo nuestro semanario por todo otro año pueden cuanto antes pasar a nuestras oficinas o enviar por correo el importe de suscripción de un año (\$2) y a vuelta de correo les enviaremos el equivalente en votos, por el dinero recibido.

VOTE USTED POR EL REY
"RO" QUE SEA EL JOVEN MAS
POPULAR DEL CONDADO DE
VENTURA.

¿Hay hoy mismo su suscripción
por un año y recibirá 60 votos para
una candidatura favorita, o para EL
REY "RO" de este concurso.

ESTA USTED
ENFERMO?

POR QUE SUFRE?
¿URSE CON MEDICINAS
DE LA NATURALEZA!

Venga a nuestra oficina
nada y permítanos demostrarle
que podemos hacer para aliviarle con nuestras
Terapias medicinales.

¿Así no es mal hecho que
usted esté sufriendo cuando
con toda seguridad puede ali-
viarse con nuestros remedios
que tan a la mano los tiene
y se puede curar sin dolor?

¿Cansado por mal estado de
tiempo, está usted medio curado,
la fatiga en muchos casos
desarrolla fatigas. Apre-
súrese a venir hoy mismo!

No titubemos en hacer
nuestras curaciones porque no
andamos experimentando. Si
usted ha fallado de encon-
trar alivio con otros, no
es razón por la que no pueda
encontrar alivio con nues-
tras maravillosas terapias Chi-
nesas. No importa de lo que
sea su enfermedad, ya sea
en los intestinos, estómago,
corazón, hígado, riñones, vejiga,
indigestión, asma, catarro
y dolores de la sangre, al-
teraciones nerviosas, reuma-
tismo, artritis, hemorroides,
varicela, fiebres o cua-
quier complicación, venga y
nosotros lo sanaremos con las
Terapias que Dios puso en este
mundo para alivio de la huma-
nidad. Tenemos muchos tes-
timonios de personas que han
sufrido enfermedades cróni-
cas y hoy están aliviadas.

CONSULTAS GRATIS
LOS ORIGINALES

CHAN & KONG

Expeditores - Yerbas Chinas
825 E. Main Street
Tel. 5063

Horas: 9 a. m. a 8 p. m.
Domingos, 8-12

TALLER DE PINTURAS CON
ESPECIALIDAD EN AUTOS

TOMAS STEVENS, Gerente
Calle Ojai y Sta. Barbara, en la Esquina
En esta casa encontrará la colonia
Mexicana en general, que usamos de los
mejores materiales en pintura, y mano
de obra como ninguna. Todo trabajo lo
garantizamos a satisfacción del cliente.
HACEMOS TRABAJOS DE PINTURA
DE AUTOMOVILES DESDE \$10
PARA ARRIBA CON GARANTIA
ABSOLUTA!

Santa Paula Calif.

EL PELIGRO DE
DE LA TIFOI-
DEA

Informan de Washington, D. C. que el Departamento Nacional de Salubridad Pública ha recibido notificaciones telegráficas de todo el país que indican como el número de casos de fiebre tifoidea ha aumentado de manera alarmante durante las últimas semanas. Dada la importancia natural del aumento, pero conviene tomar nota de ello para cesar las medidas preventivas necesarias a evitar la enfermedad. Hoy día, la tifoidea no es la amenaza universal que era en épocas cuando no se tenía el control sanitario del agua, la leche y los alimentos que ahora se tiene. Ahora, las autoridades sanitarias mantienen en jaque constante a los agentes conductores de los gérmenes de la enfermedad, ahora las campañas contra las moscas y demás insectos están a la orden del día.

Sin embargo, el número de muertes que ocurren anualmente es lo suficientemente grande para alarmar a los facultativos, quienes se ven en la necesidad, por lo tanto de redoblar su actividad, previniendo al público contra la fiebre. Esta se desarrolla especialmente en tiempo de vacaciones, con frecuencia al regresar del cansado viaje de asueto.

La tifoidea se puede evitar examinando los alimentos, la leche el agua del lugar a donde se vaya a veranear. Si se va a disfrutes de conocidos, será conveniente hervir el agua y la leche y abstenerse de comer cosas crudas. Otra medida preventiva que se está haciendo muy popular es la inoculación contra la enfermedad. Las inyecciones—tres en número—se toman con intervalos de una semana. La persona inyectada queda automáticamente inmunizada por buen número de años.

La tifoidea es enfermedad, que se propaga por medio de gérmenes. Los organismos microscópicos que la causan se desarrollan de varias maneras. Estos pequeños microbios, los excretan las personas infectadas. También hay personas que albergan los gérmenes y los comunican a su redor, sin sentir sus efectos. Estas se llaman "agentes conductores". Los alimentos que con más facilidad sirven para comunicarse la enfermedad son la leche, los helados, el agua los ostones, etc. Las moscas llevan los gérmenes de alimento en alimento cuando estos últimos se dejan al descubierto. Los esfuerzos de las autoridades sanitarias de las grandes ciudades han reducido considerablemente las posibilidades de contraer la tifoidea, pero en las ciudades pequeñas y en los distritos rurales el peligro aun existe. Ahora, que casi todo mundo tiene automóvil, existe el peligro de que los motoristas se detengan a la vera de los caminos para proveer de agua, que puede estar infectada. En muchos estados ya se ocupan los departamentos de salubridad de colocar signos en los caminos y corrientes, indicando si el agua está o no impoluta.

Desgraciadamente, la ciencia no descubre aun cura específica para esta enfermedad, que es a menudo fatal, especialmente para las personas mayores. La tifoidea aparece dos semanas después de la infección y dura por espacio de un mes. Los síntomas son la fiebre, el dolor de cabeza y los escalofríos.

La primera señorita de las que figuran en este concurso para Reina, que obtenga los primeros 1000 votos o más, puede enviarnos su fotografía la cual publicaremos en seguida.

VOTE USTED POR LA REINA
DE LAS FIESTAS PATRIAS DEL
CONDADO DE VENTURA

Nombres y Orígenes
de Algunas
Ciudades

Nada que rebelde de una manera más clara la diversidad de origen de los pobladores actuales de Estados Unidos como los nombres de sus ciudades.

Una a una, las varias ondas de inmigración han dejado marcadas sus características en el mapa estadounidense. A veces, la marca es ligera, como en los casos de las últimas inmigraciones; a veces fuerte e indeleble, en las regiones donde los conquistadores españoles, franceses y británicos plantaron sus fuertes y levantaron sus banderas, ya en las costas del Atlántico, en las margenes de los grandes lagos, en las riberas del Mississippi, en los desiertos del Sureste, o en las playas del Pacífico.

La ciudad más antigua del país es San Agustín, en la Florida, fundada en 1665 por los españoles, al mando de Pedro Menéndez de Avilés, el 28 de agosto, día de San Agustín. Boston fue fundada en 1630 en su totalidad por puritanos ingleses procedentes de Lincolnshire, Inglaterra, condado donde había una Boston que los colonos quisieron duplicar en el Nuevo Mundo.

Buffalo, en el hoy estado de Nueva York, era originalmente una villa de indios, hablada por la tribu de los kahkwas. Estos fueron exterminados por la poderosa tribu de los Iroquois. El nombre "Buffalo" es la versión de la palabra india "arroyo", según una familia india capturada por los indios.

Denver, Colorado, es ciudad relativamente nueva; fue fundada por gambusinos, aventureros buscadores de oro, en 1858 y nombrada en honor del general J. W. Denver, gobernador entonces del estado de Kansas.

San Francisco Calif., es de origen español y perteneció a México hasta 1848. Fueron los padres franciscanos los que establecieron la primera colonia permanente en la península de San Francisco, la Misión de Dolores. El lugar se llamaba antes Yerba Buena.

Los Angeles, Calif., también es de origen franciscano. Cuando se dijo la primera misa en la pueblo, se le denominó de Nuestra Señora la Reina de los Angeles, en 1781. Más tarde, se abrevió de la ciudad peluculera al que ahora lleva.

Santa Fe, Nuevo Mexico, es la ciudad más antigua del país, excepción hecha de San Agustín; fue fundada en el sitio de un pueblo indio abandonado ya, en 1605. Veinticinco años más tarde, la villa tenía una población de 250 españoles y 200 indios.

Chicago, Illinois, es nombre de origen indio; se cree que viene de la lengua Ojibwa, que significa "lugar de la cebolla silvestre". El primero en colonizar Chicago fue el francés Louis Joliet, a quien acompañaba el padre Jacobo Marquette, en 1673. En 1873, Chicago fue incorporada como ciudad y de entonces acá data su prodigioso crecimiento. A la presente tiene más de 3,500,000 habitantes.

GASOLINA RIO GRANDE, HOY
16 1/2c GALON

Plantas usadas 150 y \$3.50
Borneo, Tubos 50c y 75c
Plantas vulcanizadas, todos tamaños \$2.50 y \$4.85
EN SU ESTACION DE SERVICIO
Esquina de la calle Main Harvard Blvd. — Santa Paula

LA SIMPATIA

230 So. 10th St. Santa Paula

TORRES y TORRES, Props.

TORTILLERIA y RESTAURANT

Servicio al Estilo de Guadalajara
Sopos, Tacos, Enchiladas, Tostadas y todos los platillos apetitosos que se estilan en nuestro Mexico y principalmente en Guadalajara!

Servicio Cortés y Limpieza

"LA VOZ DE LA COLONIA"

Nueva York, la gran ciudad sobre el Hudson, ha tenido una historia muy variada. Por recomendación de Henry Hudson, primer explorador caucásico que entrara al río que hoy lleva su nombre, se construyó un pequeño fuerte en la Isla de Manhattan, cerca de lo que ahora es Bowling Green, en 1611. El capitán Christensen, con unos cuantos hombres fue designado para guardar el fuerte. Más tarde, la "Dutch West India Company", con pañía colonizadora holandesa, envió treinta familias de Atterdam a la Isla de Manhattan; Pedro Minuit era el jefe de la expedición. Este le compró la Isla a los indios por veinticuatro dólares y llamó a la "data" física sobre la que proceder.

De aquí que su desarrollo haya sido lento; el problema ha sido recoger "data" psíquica, síntomas mentales de los que deducir el trastorno productor de la neajenación mental. Hasta ahora, los psicópatas han hablado en términos muy vagos al hablar de la locura, tan vagos como si al hablar de enfermedades físicas mencionaran el hecho de que una persona "está enferma del corazón".

En cambio, el Profesor Moore y los de su escuela han aplicado métodos matemáticos a la solución del problema. En efecto, a fin de medir y hacer cartas gráficas de las enfermedades mentales fundamentales, Moore a recurrido al procedimiento de las estadísticas exactas. Ha detenido la existencia de cuarenta y un síntomas diferentes y ocho síndromos, o factores fundamentales productores de la locura o, mejor dicho indicadores de ella. Sea un ejemplo.

El del síndrome índice de enfermedad psíquica: el defecto de la potencia intelectual. Otro es el de la depresión constitucional hereditaria, que ataca el mecanismo director de la vida emotiva, de las emociones y sentimientos. Este factor, que trastorna los aspectos emotivos de la vida del individuo, deja, sin embargo, en orden los aspectos intelectivos de la mente afectada.

La contribución del profesor Moore al saber humano en el reino de la psicopatía en cuanto es el la primera autoridad médica que aplica a las enfermedades mentales los procedimientos de estadística tan rigurosos de la personalidad humana normal.

Providence, Rhode Island, fue fundada por Roger Williams. Williams había expulsado por el tribunal de Salem, Mass., en 1636, debido a sus ideas religiosas. Williams se refugió entre los indios de Narragansett, les compró tierra y fundó la ciudad de Providence, en el reconocimiento a la Divinidad por haberlo sacado coblien del trance.

Minnehaha, palabra india que significa "agua que rie", y de "polis" palabra griega que quiere decir ciudad. Minneapolis es, pues, la ciudad del agua que rie. Fue el padre jesuita, Louis Hennepin, misionero francés, quien descubrió las cascadas del Misisipi, que llamó de San Antonio, en 1680. Cerca de aquí fundó una colonia, la que ahora es Minneapolis.

EL SUERO CALMETE

(Viene de la 1.ª Plana)

todo, que había cobrado popularidad en Europa. Aquí, en cambio, se recomendó que se le pusiera a prueba en animales antes de aplicarlo a seres humanos.

La SEMANA EN SANTA PAULA

(Viene de la 1.ª Plana)

debe tener y más que todo, la herencia de su idioma, que tanto se rompe en el medio en que vivimos.

For eso pedimos a los que trillan nuestra actitud, que primero nos consulten, y si ven un error en nosotros, que bien podemos tenerlo, nos indiquen la manera de corregirlo, y así veríamos que de cierto teníamos la cooperación de la colonia, que es lo que necesitamos.

El suero se dice ser apropiado especialmente para inmunizar niños hijos de padres tuberculosos, que, naturalmente, nacen con la tendencia a adquirir la enfermedad antes de crecer lo suficiente para resistirla. El método Calmette ha sido usado en varias ciudades de Europa y aun en Indochina. En Luebeck, Alemania, se registraron diecisiete muertes de recién nacidos después de haber sido inoculados; las autoridades civiles están investigando el caso. En cambio, se sabe de no menos de 50,000 niños nacidos en hogares tuberculosos, que han sido inyectados en Francia. Y se afirma que la mortalidad entre los inyectados es mucho menor que entre los no inyectados.

En este país, el suero está a estudio. El Dr. A. Winlow, de la Escuela de Salubridad, Universidad de Yale, recomendó que se le ponga a prueba con animales. El resto de los facultativos americanos no llega aún a acuerdo definitivo; unos opinan que el método es bueno, otros lo ponen en cuarentena.

La primera señorita de las que figuran en este concurso para Reina, que obtenga los primeros 1000 votos o más, puede enviarnos su fotografía la cual publicaremos en seguida.

VOTE USTED POR LA REINA
DE LAS FIESTAS PATRIAS DEL
CONDADO DE VENTURA.

GOTA OPTICA

Esta recomendada para las enfermedades de los ojos, para aclarar a vista, para limpiar y refrescar los ojos. Si no puede encontrarlo en su botica, mándenos 25c o 50c en un sobre y le mandaremos en frasco.

ROMERO DRUG CO. El Paso, Tex.

LA NATURALEZA REAL

(Viene de la 1.ª Plana)

Ahora bien, pasando del terreno físico al psíquico, considerese al individuo que sufre, trastornos mentales, el que se siente grande en proporciones absurdas, el megámano; o bien, el víctima del famoso "complejo de inferioridad", el que se siente tan pequeño, tan insignificante, que renuncia a todo y cae en garras de la apatía o la desesperación. Lo raro es que clase de paciente como éste no demuestra trastorno físico alguno. La psiquiatría no tiene, en este caso, "data" física sobre la que proceder. De aquí que su desarrollo haya sido lento; el problema ha sido recoger "data" psíquica, síntomas mentales de los que deducir el trastorno productor de la neajenación mental.



EL COMITE PRO-CONCURSO A REYNA DE LAS FIESTAS PATRIAS, TIENE EL HONOR DE INVITARLO A USTED.

AL GRAN

Baile

EL SABADO 12

En El

MELODY HALL

En el cual Tocara

LA FAMOSA ORQUESTA "RIOS"

de este ciudad a las 8 p. m.

Siendo su objeto la propaganda en favor de la

Srita. Nachita

Vargas [Garcia]

para sacarla triunfante en dicho

Concurso

EL PRO-COMITE

ROSENDO VALLADOLID,

Presidente.

J. GUADALUPE SANCHEZ

Secretario.

Santa Paula, California.

VOTE USTED POR LA REINA DE LAS FIESTAS PATRIAS DEL CONDADO DE VENTURA. QUE

MAIS LE SPATICE!

VOTE USTED POR EL REY "RO" QUE SEA EL JOVEN MAS POPULAR DEL CONDADO DE VENTURA.

666

Alivia el dolor de cabeza y Neuralgia en 30 minutos, corta el Resaca el primer día, y corta la Malaria en tres días.

666 También Pastillas



**VOTE por la Srita. mas popular
de Santa Paula.**

NACHITA "GARCIA" VARGAS

El Comite Pro -- Concurso